Le théâtre de A à Z

Autor(en): **Vonmont, Anita**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Horizons : le magazine suisse de la recherche scientifique**

Band (Jahr): **- (2005)**

Heft 66

PDF erstellt am: **26.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-971194

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Tanja Dorendorf

«Sturm im Wasserglas», 2001

Le théâtre de A à Z

Un vaste projet scientifique a permis de créer un dictionnaire répertoriant pour la première fois toute la création théâtrale en Suisse, depuis ses débuts jusqu'à l'époque actuelle. L'ouvrage richement documenté et présenté par thèmes est intéressant tant pour les spécialistes que pour les profanes.

PAR ANITA VONMONT

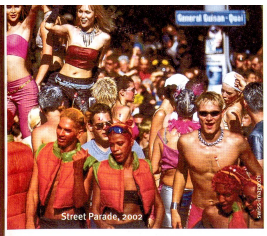
La création théâtrale en Suisse ne se différencie pas fondamentalement de celle des pays limitrophes, mais elle présente quelques particularités intéressantes. Ce qui est frappant, c'est par exemple le nombre élevé de personnes qui font du théâtre durant leurs loisirs et qui peuvent compter sur un public fidèle.

«Le théâtre amateur n'est nulle part en Europe aussi populaire qu'en Suisse. Seules la Finlande et l'Autriche connaissent des situations semblables», souligne Andreas Kotte, directeur de l'Institut d'études théâtrales (IET) de l'Université de Berne. Ce qui est typique pour la Suisse, c'est qu'elle possède à la fois une culture théâtrale à l'échelle nationale, avec une présence très variée sur la scène des plus grands festivals, et une création théâtrale dans les différentes régions du pays qui est fortement influencée par les pays limitrophes parlant la même langue. Ceci explique notamment pourquoi le système des grandes institutions théâtrales et des troupes permanentes existe surtout en Suisse alémanique, alors qu'en Suisse romande et au Tessin on privilégie plutôt des projets avec des spectacles issus de tournées.

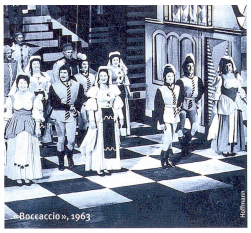
Toutes ces particularités figurent dans le «Dictionnaire du théâtre en Suisse», publication dirigée et éditée par Andreas Kotte. Selon Simone Gojan, la rédactrice en chef, cette œuvre de référence unique en son genre ne tient pas seulement compte du théâtre subventionné mais également de la scène libre et du théâtre amateur.

Ouvrage quadrilingue

L'ouvrage est en outre quadrilingue et les notices sont rédigées dans la langue de la région linguistique concernée : en allemand (près de 70 pour cent), en français, en italien ou en romanche. Seuls les articles en romanche sont traduits en allemand, mais les textes en langue étrangère pour le lecteur sont relativement compréhensibles grâce à la structure standardisée du dictionnaire. Le concept choisi permet de tenir compte des spécificités nationales. Le but du dictionnaire reste général : présenter aux spécialistes et aux profanes la création théâtrale en Suisse de manière fidèle et bien documentée.



Street Parade, 2002



«Boccaccio», 1963

«Casse-Noisette», 1993

Acteurs avec trois dates de naissance

Ce projet s'est révélé ardu dans un pays où l'étude scientifique du monde théâtral n'a débuté qu'avec la création de l'IET en 1992. «Au départ, nous désirions présenter un panorama de l'histoire du théâtre en Suisse», explique Andreas Kotte. Mais nous avons rapidement constaté qu'il nous manquait des faits et des données fiables. Nous avions ainsi parfois trois versions ou même plus pour des années et des lieux de naissance d'une personne.»

Contrairement à presque tous les pays européens, aucun dictionnaire du théâtre n'existait dans notre pays et les études scientifiques concernaient des aspects très spécifiques. Afin de parvenir à effectuer un choix judicieux et une évaluation des informations, l'équipe de recherche de l'IET a travaillé depuis 1997 avec 300 experts de la pratique théâtrale et avec des associations qui ont collaboré à titre d'auteurs et d'évaluateurs.

Toutes les informations ont été vérifiées et, en cas de doute, certains services de contrôle des habitants ont parfois même été sollicités en complément aux documents disponibles. Ce dictionnaire du théâtre en trois volumes comprend 3600 entrées et sa réalisation a été rendue possible grâce au soutien du Fonds national suisse, de l'Office fédéral de la culture et de l'Académie suisse des sciences humaines et sociales. Au vu de sa richesse et de son ampleur thématique, il pourrait rapidement devenir un ouvrage de référence.

Tous les genres de théâtre

A côté des troupes et des lieux de représentation, l'ouvrage recense les personnes qui ont généralement influencé la scène théâtrale suisse durant au moins cinq ans. Elles ne sont pas seulement liées à toutes les formes de théâtre mentionnées mais également à tous les genres (scène dramatique, lyrique et chorégraphique), critique théâtrale y compris, et à toutes les époques – du spectacle de Pâques à Muri en 1215 au théâtre de Marthaler ou au Théâtre de Vidy contemporains, avec un accent sur les XXe et XXIe siècles.

Selon Andreas Kotte, «toutes les manifestations d'une certaine importance permettant une communication directe entre acteurs et public peuvent être considérées comme du théâtre», à l'image de la Street Parade de Zurich, de la Fête des Vignerons de Vevey ou encore des Processioni storiche de Mendrisio. Les textes riches en références permettent d'approfondir une recherche grâce à des mots-clés. Une foule de données permettent de mettre en lumière de nouveaux faits. On apprend ainsi que, durant la Deuxième Guerre mondiale, de nombreux étrangers ayant trouvé refuge en Suisse ont été engagés comme actrices et acteurs, non seulement au Schauspielhaus de Zurich mais également au théâtre de Bâle et sur d'autres scènes encore, où ils formaient parfois la moitié de la troupe.

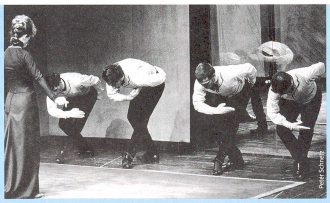
Notre recherche-test dans le nouveau lexique nous a fourni les informations souhaitées, bien que nous n'ayons pas eu accès à la version finale en raison des délais rédactionnels de la revue *Horizons*. Les auteurs s'attendent à des critiques pour certaines pages: «Des impératifs de temps et d'argent nous ont malheureusement empêchés de rédiger certains articles», déplore Andreas Kotte, «et certaines personnes qui n'ont pas été mentionnées ne manqueront pas de se manifester. Nous espérons pouvoir les intégrer dans une deuxième édition.» ■

Andreas Kotte (éd.), Dictionnaire du théâtre en Suisse/Theaterlexikon der Schweiz, 3 vol., 2000 pages, 800 ill., Editions Chronos, Zurich 2005, prix de souscription jusqu'au 31 décembre 2005 : CHF 168.—, ensuite CHF 198.—

«Mit Bonzo im Auto durchs Wunderland», 1930

W.E. Bard

«Intimitäten», 1954



Peter Schnell

«Jakob von Gunten», 1988

Bertrik Wilhe

«Theodora», 1994

Musée Gruérien, Bulle

«Le Roi Cerf», 1918

Edouard Boss

«Abhoue», 1983

Schindler

«Der wilde Mann», 1949